



Oslo kommune  
**Bydel St. Hanshaugen**  
Administrasjonsavdelingen

**Protokoll 10/10**

---

**Møte:** Eldrerådet  
**Møtested:** Akersbakken 27  
**Møtetid:** tirsdag 07. desember 2010 kl. 15.00  
**Sekretariat:** 23 47 53 72

---

**Møteleder:** Ivar Børsheim

**Tilstede:** Håkon Sandøy  
Ulla Askeland  
Eva Bragli

**Forfall:** Ulla-Britta Gustafson  
Ingrid-Beate Gjersøe

**Som vara møtte:** Oddvar Viken

**I tillegg møtte:** Unni Hestvedt

**Møtesekretær:** Torild Aarnes Kåsa

**Åpen halvtime**

Ingen møtte.

**Godkjenning av innkalling og sakskart**

Godkjent

**Informasjon**

Ingen.

**Eventuelt**

Ingen saker

**Saker behandlet under møte**

|   |   |
|---|---|
| Sak 34 /10 ER-protokoll november 2010.....                            | 1 |
| Sak 35 /10 Bydelsdirektørens forslag til budsjett 2011.....           | 1 |
| Sak 36 /10 Bydelsdirektørens forslag til økonomiplan 2011 - 2014..... | 7 |
| Sak 37 /10 Møteplan 2011 .....  | 7 |



## Sak 34 /10 ER-protokoll november 2010

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Godkjent

### Vedtak:

Godkjent

## Sak 35 /10 Bydelsdirektørens forslag til budsjett 2011

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

Bydelsdirektøren anbefaler bydelsutvalget å fatte følgende vedtak med grunnlag i byrådets budsjettforslag for 2011:

### Behandling:

Personer under 67 år legger beslag på en stadig større del av de hjemmebaserte tjenestene: ”Befolkningsframskrivningen for aldersgruppen under 67 år og tjenestebehov med utgangspunkt i dagens brukerrater tilsier at behovet for tjenester i aldersgruppen vil øke.” Videre heter det at ” det skal legges til rette for at den enkelte i størst mulig grad kan bevare sin selvstendighet og selvhjulpenhet i egen bolig.” Målet er å redusere eller utsette behovet for institusjonsplasser. Samtidig reduseres seksjon for hjemmebaserte tjenester med 7 stillinger og det skal heller ikke kjøpes nye tjenester. Eldrerådet mener budsjettet kan føre til at en viktig tjeneste blir redusert.

Det budsjetteres for 151 plasser i institusjoner for heldøgns pleie mot 165 plasser i 2010. Endringene i de ulike aldersgruppene viser at gruppen 80 år og eldre reduseres fram mot 2014. Samtidig er det en markert vekst i aldersgruppen 67 – 79 år. Skal denne gruppen fortsatt bruke få institusjonsplasser, forutsetter det godt utbygde hjemmebaserte tjenester. Eldrerådet viser til punktet foran og mener at det budsjetteres med for få plasser i institusjoner for heldøgns pleie.

Bydelen vil redusere liggetiden på korttids- og rehabiliteringsplassene for å kunne ta imot utskrivningsklare pasienter fra førstelinjetjenesten. ”Bydelen er avhengig av økt sirkulasjon.” ”De mest pleietrengende av de ”utskrivningsklare pasientene” tildeles fast plass i sykehjem.” Eldrerådet mener at dette forsterker behovet for et stort nok antall plasser i sykehjem for at bydelen skal kunne etterleve denne målsettingen.

### Votering:

Enstemmig vedtatt.

### Vedtak.

*Personer under 67 år legger beslag på en stadig større del av de hjemmebaserte tjenestene: ”Befolkningsframskrivningen for aldersgruppen under 67 år og tjenestebehov med utgangspunkt i dagens brukerrater tilsier at behovet for tjenester i aldersgruppen vil øke.” Videre heter det at ” det skal legges til rette for at den enkelte i størst mulig grad kan bevare sin selvstendighet og selvhjulpenhet i egen bolig.” Målet er å redusere eller utsette behovet for institusjonsplasser. Samtidig reduseres seksjon for hjemmebaserte tjenester med 7 stillinger og det skal heller ikke kjøpes nye tjenester. Eldrerådet mener budsjettet kan føre til at en viktig tjeneste blir redusert.*

*Det budsjetteres for 151 plasser i institusjoner for heldøgns pleie mot 165 plasser i 2010. Endringene i de ulike aldersgruppene viser at gruppen 80 år og eldre reduseres fram mot 2014. Samtidig er det en markert vekst i aldersgruppen 67 – 79 år. Skal denne gruppen fortsatt bruke få institusjonsplasser, forutsetter det godt utbygde hjemmebaserte tjenester. Eldrerådet viser til punktet foran og mener at det budsjetteres med for få plasser i institusjoner for heldøgns pleie.*

*Bydelen vil redusere liggetiden på korttids- og rehabiliteringsplassene for å kunne ta imot utskrivningsklare pasienter fra førstelinjetjenesten. "Bydelen er avhengig av økt sirkulasjon." "De mest pleietrengende av de "utskrivningsklare pasientene" tildeles fast plass i sykehjem." Eldrerådet mener at dette forsterker behovet for et stort nok antall plasser i sykehjem for at bydelen skal kunne etterleve denne målsettingen.*

#### **Budsjett per resultatenhhet: Oppvekst- og nærmiljøavdelingen ONA**

| Barnehage-seksjonen | Pedagogisk fagsenter | Oppvekst og kultur | Helse og miljøseksjonen | Stab ONA | Sum ONA |
|---------------------|----------------------|--------------------|-------------------------|----------|---------|
| 223 948             | 9 890                | 57 254             | 28 128                  | 696      | 319 916 |

#### **Budsjett per resultatenhhet: Velferds- og helseavdelingen VHA**

| Sosialhjelp | Sosial og kvalifisering | Forvaltnings-seksjonen | Hjemmebaserte-tjenester | Stab VHA | Sum VHA |
|-------------|-------------------------|------------------------|-------------------------|----------|---------|
| 54 789      | 54 116                  | 175 043                | 67 521                  | 696      | 352 165 |

#### **Budsjett per resultatenhhet: Administrasjonsavdelingen ADA og bydelsdirektøren BD**

| Administrasjons-avdelingen | Bydels-direktøren | Sum ADA og BD |
|----------------------------|-------------------|---------------|
| 18 124                     | 22 467            | 40 591        |

|               |         |
|---------------|---------|
| Total Bydelen | 712 672 |
|---------------|---------|

#### **Budsjett per funksjonsområde og KOSTRA-funksjon**

| <b>KOSTRA-funksjon</b>                                  | <b>Navn</b>   | <b>Budsjett 2011</b> |
|---|---|----------------------|
| 100   | Politisk styring og kontrollorganer                     | 1 305                |
| 120   | Administrasjon  | 20 129               |
| 130   | Administrasjonslokaler                                  | 3 341                |
| 180   | Diverse fellesutgifter                                  | 16 631               |
| 233   | Forebyggende arbeid - helse og sosial                   | 1 106                |
| 241   | Diagnose, behandling og rehabilitering                  | 16 769               |
| 242   | Råd, veiledning og sosialt forebyggende arbeid          | 29 984               |
| 243   | Tilbud til personer med rusproblemer                    | 6 056                |
| 265   | Kommunalt disponerte boliger                            | -1 158               |
| 273   | Kommunale sysselsettingstiltak                          | 3 169                |
| 275   | Introduksjonsordningen                                  | 3 764                |
| 276   | Kvalifiseringsordningen                                 | 19 336               |
| 283   | Bistand til etablering og opprettholdelse av egen bolig | 1 714                |
| 301   | Plansaksbehandling                                      | 621                  |
| 320   | Kommunal næringsvirksomhet                              | -1 272               |
| 335   | Rekreasjon i tettsted                                   | 1 730                |
| 385   | Andre kulturaktiviteter                                 | 1 929                |
| <b>SUM Funksjonsområde 1: Helse, sosial og nærmiljø</b> |   | <b>125 154</b>       |
| 201   | Førskole  | 206 363              |
| 211   | Styrket tilbud til førskolebarn                         | 9 890                |
| 221   | Førskolelokaler og skyss                                | 17 582               |
| <b>Sum Funksjonsområde 2A: Barnehager</b>               |   | <b>233 835</b>       |
| 231   | Aktivitetstilbud for barn og unge                       | 7 680                |
| 232   | Forebygging - skole- og helsestasjonstjeneste           | 12 078               |
| 244   | Barneverntjeneste                                       | 10 875               |
| 251   | Barneverntiltak i familien                              | 3 215                |
| 252   | Barneverntiltak utenfor familien                        | 20 949               |
| <b>SUM Funksjonsområde 2B: Oppvekst</b>                 |   | <b>54 797</b>        |

| <b>KOSTRA-funksjon</b>                              | <b>Navn</b>                                | <b>Budsjett 2011</b> |
|---|--|----------------------|
| 234   | Aktivisering eldre og funksjonshemmede     | 10 224               |
| 253   | Pleie, omsorg og hjelp i institusjon       | 137 983              |
| 254   | Pleie, omsorg og hjelp i hjemmet           | 89 747               |
| 733   | Transport (ordninger) for funksjonshemmede | 6 143                |
| <b>SUM Funksjonsområde 3: Pleie og omsorg</b>       |  | <b>244 097</b>       |
| 281   | Økonomisk sosialhjelp                      | 54 789               |
| <b>SUM Funksjonsområde 4: Økonomisk sosialhjelp</b> |  | <b>54 789</b>        |

|                     |  |                |
|---------------------|--|----------------|
| <b>TOTAL RAMMEN</b> |  | <b>712 672</b> |
|---------------------|--|----------------|

Generelt er det budsjettert med 3 mill. i sykelønnsrefusjon. Dette for å styre en del av sykelønnsrefusjoner sentralt, noe som fører til begrensning av vikar bruk.

## **Endringer i stillinger og aktivitet:**

### **Administrasjonsavdelingen (ADA):**

#### Økonomi- og regnskapsseksjonen:

Endring i stillinger:

En 100 % Konsulentstilling – vederlagberegning – flyttes fra Forvaltningsseksjonen

En 20 % Konsulentstilling flyttes fra Forvaltningsseksjonen.

### **Oppvekst- og nærmiljøavdelingen (ONA):**

#### Seksjon for oppvekst og kultur:

Stillinger som inndras:

100 % Klubblederstilling, Marienlyst fritidsklubb

#### Pedagogisk fagsenter:

Stillinger som opprettes:

En 100 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter

En 100 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter

En 50 % Fagpedagogstilling – Pedagogisk fagsenter

### **Velferds- og helseavdelingen (VHA):**

#### Sosial og kvalifiseringsseksjonen:

Stillinger som inndras:

En 50 % Konsulentstilling

Stillinger som opprettes:

En 100 % mottakskonsulentstilling

#### Forvaltningsseksjonen:

Stillinger som inndras:

En 80 % Konsulentstilling – Forvaltningsseksjonen

Endring i stillinger:

En 100 % Konsulentstilling – vederlagberegning – flyttes til Økonomi- og regnskapsseksjonen.

En 20 % Konsulentstilling flyttes til Økonomi- og regnskapsseksjonen.

#### Seksjon for hjemmebaserte tjenester

#### Stillinger som er inndratt i forbindelse med effektivisering:

En 100 % Sykepleiekonsulentstilling

En 100 % Seksjonslederstillinger

En 100 % Seksjonslederstillinger

En 100 % Konsulentstilling hjemmehjelp

En 100 % Midlertidige hjemmehjelpsstillinger  
En 100 % Midlertidige hjemmehjelpsstillinger  
En 100 % Seksjonssjefstilling

### Satser for redusert plass i barnehager

Bystyrets forslag til betalingssatser for barnehagene i 2011 er delt i to perioder dvs. fra 01.01.2011 – 31.07.2011 og fra 01.08.2011 – 31.12.2011. Bydelsutvalget vedtar satser for delte plasser. Som prinsipp, og i tråd med tidligere praksis, settes satsene lik prosentandelen av det som brukerne ville betalt for heldagsplasser. Dette gir følgende satser:

For perioden 01.01.2011 til 31.07.2011:

5 dager pr. uke: 100 % tilbud

|                          | Inntekt til og med<br>150 000 | Inntekt mellom<br>150 001 - 300 000 | Inntekt fra og med<br>300 001 |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. barn                  | 777                           | 2 071                               | 2 330                         |
| 2. barn (70 %)           | 777                           | 1 450                               | 1 631                         |
| 3. barn og øvrige (50 %) | 777                           | 1 036                               | 1 165                         |

4 dager pr. uke: 80 % tilbud

|                          | Inntekt til og med<br>150 000 | Inntekt mellom<br>150 001 - 300 000 | Inntekt fra og med<br>300 001 |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. barn                  | 622                           | 1 657                               | 1 864                         |
| 2. barn (70 %)           | 622                           | 1 160                               | 1 305                         |
| 3. barn og øvrige (50 %) | 622                           | 829                                 | 932                           |

3 dager pr. uke: 60 % tilbud

|                          | Inntekt til og med<br>150 000 | Inntekt mellom<br>150 001 - 300 000 | Inntekt fra og med<br>300 001 |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. barn                  | 466                           | 1 243                               | 1 398                         |
| 2. barn (70 %)           | 466                           | 870                                 | 979                           |
| 3. barn og øvrige (50 %) | 466                           | 622                                 | 699                           |

2 + 3 dager pr. uke: 50 % tilbud

|                          | Inntekt til og med<br>150 000 | Inntekt mellom<br>150 001 - 300 000 | Inntekt fra og med<br>300 001 |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. barn                  | 389                           | 1 036                               | 1 165                         |
| 2. barn (70 %)           | 389                           | 725                                 | 816                           |
| 3. barn og øvrige (50 %) | 389                           | 518                                 | 583                           |

For perioden 01.08.2011 til 31.12.2011:

5 dager pr. uke: 100 % tilbud

|                          | Inntekt til og med<br>150 000 | Inntekt mellom<br>150 001 - 300 000 | Inntekt fra og med<br>300 001 |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. barn                  | 777                           | 2 171                               | 2 430                         |
| 2. barn (70 %)           | 777                           | 1 550                               | 1 731                         |
| 3. barn og øvrige (50 %) | 777                           | 1 136                               | 1 265                         |

#### 4 dager pr. uke: 80 % tilbud

|                          | Inntekt til og med<br>150 000 | Inntekt mellom<br>150 001 - 300 000 | Inntekt fra og med<br>300 001 |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. barn                  | 622                           | 1 737                               | 1 944                         |
| 2. barn (70 %)           | 622                           | 1 240                               | 1 385                         |
| 3. barn og øvrige (50 %) | 622                           | 909                                 | 1 012                         |

#### 3 dager pr. uke: 60 % tilbud

|                          | Inntekt til og med<br>150 000 | Inntekt mellom<br>150 001 - 300 000 | Inntekt fra og med<br>300 001 |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. barn                  | 466                           | 1 303                               | 1 458                         |
| 2. barn (70 %)           | 466                           | 930                                 | 1 039                         |
| 3. barn og øvrige (50 %) | 466                           | 682                                 | 759                           |

#### 2 + 3 dager pr. uke: 50 % tilbud

|                          | Inntekt til og med<br>150 000 | Inntekt mellom<br>150 001 - 300 000 | Inntekt fra og med<br>300 001 |
|--------------------------|-------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------|
| 1. barn                  | 389                           | 1 086                               | 1 215                         |
| 2. barn (70 %)           | 389                           | 775                                 | 866                           |
| 3. barn og øvrige (50 %) | 389                           | 568                                 | 633                           |

#### Barneparker

Sats for barnepark opprettholdes på vedtatt nivå med kr 1 980 pr. måned.

#### Egenbetaling for trygghetsalarm

Bydelen følger byrådets forslag om kr 185 i egenandel på trygghetsalarm.

#### Delegering av fullmakter til bydelsdirektøren

Bydelsdirektøren gis fullmakt til å foreta endringer i budsjettet m.v. innenfor de rammer for videredelegering som går fram av økonomireglementets punkt 4 "Budsjettfullmakter delegert til bydelsutvalgene", underpunkt 4.3 "Rammer for videredelegering".

#### Fremlegging av budsjettjusteringssaker

Det framlegges budsjettjusteringssaker ved behov, eller to saker i løpet av 2011.



## Sak 36 /10 Bydelsdirektørens forslag til økonomiplan 2011 - 2014

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

#### Behandling:

Saken kunne ikke behandles, sakspapirene manglet.

## Sak 37 /10 Møteplan 2011

### Bydelsdirektørens forslag til vedtak

| UTVALG                 | MØTE              | INNLEVERINGS<br>FRIST |
|------------------------|-------------------|-----------------------|
| BYDELSUTVALGET<br>(BU) | Tirsdag kl. 18.00 | Tirsdag               |
|                        | 22. februar       | 01. februar           |
|                        | 29. mars          | 08. mars              |
|                        | 26. april         | 05. april             |
|                        | 31. mai           | 10. mai               |
|                        | 21. juni          | 31. mai               |
|                        | 30. august        | 09. august            |
|                        | 27. september     | 06. september         |
|                        | 25. oktober       | 04. oktober           |
|                        | 29. november      | 08. november          |
|                        | 13. desember      | 22. november          |
| ELDRERÅDET<br>(ER)     | Tirsdag kl.15.00  | Tirsdag               |
|                        | 15. februar       | 01. februar           |
|                        | 22. mars          | 08. mars              |
|                        | 12. april         | 29. mars              |
|                        | 24. mai           | 10. mai               |
|                        | 14. juni          | 31. mai               |
|                        | 23. august        | 09. august            |
|                        | 20. september     | 06. september         |
|                        | 22. november      | 08. november          |
|                        | 06. desember      | 22. november          |

#### Behandling:

Eldrerådet må ha like mange møter som bydelsutvalget. Det følger av Eldrårdslovens § 3.3: "Eldrerådet skal ha til handsaming alle saker som gjeld levkåra for eldre." I Rundskriv om kommunale og fylkeskommunale eldreråd, A-32/2007, står det i pkt.3.3 Saker som skal leggjast fram for rådet: "Kommunestyret/fylkestinget har ei plikt til å leggja alle saker som gjeld levkåra for eldre fram for eldrerådet."

For å oppfylle dette kravet må eldrerådet holde møte for å behandle slike saker før de kommer opp i bydelsutvalget.

#### Votering:

Enstemmig vedtatt.

**Vedtak:**

*Eldrerådet må ha like mange møter som bydelsutvalget. Det følger av Eldrrådslovens § 3.3: "Eldrerådet skal ha til handsaming alle saker som gjeld levkåra for eldre." I Rundskriv om kommunale og fylkeskommunale eldreråd, A-32/2007, står det i pkt.3.3 Saker som skal leggjast fram for rådet: "Kommunestyret/fylkestinget har ei plikt til å leggja alle saker som gjeld levkåra for eldre fram for eldrerådet."*

*For å oppfylle dette kravet må eldrerådet holde møte for å behandle slike saker før de kommer opp i bydelsutvalget.*